

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

26 AUGUSTUS 1993

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 52,
53 en 68 van de wet van 14 juli
1991 betreffende de handelspraktijken
en de voorlichting en bescherming
van de consument**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument heeft een nieuwe soldenreglementering ingevoerd. De wet is in werking getreden op 29 februari 1992 en heeft haar eerste toepassing gekregen tijdens de voorbije winter- en zomersolden.

Twee enquêtes werden uitgevoerd na deze eerste toepassing van de wet van 14 juli 1991, in overleg tussen de twee betrokken Departementen. De eerste werd geleid door de agenten van de Economische Algemene Inspectie tijdens de laatste week van de solden van februari 1993 bij 1950 handelaars, waarvan 98 gecontacteerd werden door een mailing bij de ondernemingen met een omzetcijfer hoger dan 100 miljoen frank. De tweede enquête werd uitgevoerd door de agenten van het Ministerie van Middenstand, na de periode van de solden, van 17 tot 24 februari 1993 bij 400 handelaars, geografisch verspreid en volgens bepaalde beroepssectoren.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

26 AOÛT 1993

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 52,
53 et 68 de la loi du 14 juillet 1991
sur les pratiques du commerce
et sur l'information et la protection
du consommateur**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur a instauré une nouvelle réglementation des soldes. Entrée en vigueur le 29 février 1992, elle a connu sa première application lors des soldes de l'hiver et de l'été dernier.

Deux enquêtes ont été effectuées après cette première application de la loi du 14 juillet 1991, en concertation entre les deux Départements concernés. La première a été menée par les agents de l'Inspection Générale Economique pendant la dernière semaine des soldes de février 1993 auprès de 1950 commerçants, dont 98 ont été contactés par mailing auprès d'entreprises ayant un chiffre d'affaires supérieur à 100 millions de francs. La deuxième enquête a été menée par les agents du Ministère des Classes Moyennes, après la période des soldes, du 17 au 24 février 1993, auprès de 400 commerçants répartis géographiquement et selon certains secteurs d'activités.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

Uit deze twee enquêtes kunnen de volgende besluiten getrokken worden :

- een overweldigende meerderheid van handelaars meent dat het noodzakelijk is een reglementering inzake solden te handhaven;
- de handelaars vragen duidelijk dat de datum van de solden zou vervroegd worden;
- tweederde van de handelaars vraagt het behoud van een sperperiode en wenst tegelijkertijd een verlenging van deze periode.

Daarenboven diende tijdens de afgelopen wintersolden door de Economische Algemene Inspectie (E.A.I.) massaal te worden ingegrepen om overtredingen recht te zetten, hetgeen er op wijst dat de huidige reglementering onvoldoende wordt nageleefd.

De bepalingen van de wet hebben een onzekerheid veroorzaakt bij de handelaar en bij de consument. Bovendien beantwoordt de wet niet aan de commerciële vereisten.

De huidige situatie speelt in het nadeel van die handelaars die de wet respecteren en heeft tot gevolg dat de verbruiker vaak benadeeld wordt door het aankondigen van kunstmatige kortingen.

De wijziging van de wetgeving inzake soldenverkoop wordt beperkt tot de aanpassing van drie artikelen van de wet van 14 juli 1991. Het gaat om de artikelen 52 § 1, 53 § 1 en § 2 en 68.

De begindata van de soldenperiodes worden vervroegd naar respectievelijk 3 januari en 1 juli.

Het begin van de solden op een vaste datum brengt meer duidelijkheid, zowel voor de consumenten als voor de handelaars. Een vaste datum wordt gemakkelijker onthouden, wat vlotter kan opgeslagen worden in het collectief geheugen.

Daarenboven wordt de verleiding voor de handelaar om vooruit te lopen op de solden vanaf het begin van de maand vermeden.

De keuze van, bijvoorbeeld, de eerste zaterdag zou dit risico van vooruit te lopen in de hand gewerkt hebben, in geval deze zaterdag op de zevende dag van de maand zou vallen.

Met het oog op de rechtszekerheid en de noodzakelijke controles, behoudt dit ontwerp het principe van de vaste data voor de aanvang van de sperperiode, maar brengt deze terug op respectievelijk 15 november en 15 mei. Uit de enquête van de Economische Algemene Inspectie blijkt dat de handelaars de huidige sperperiode als te kort ervaren om haar doel van doorzichtigheid en juistheid van de prijzen vóór de soldenperiode te realiseren.

De consument heeft er alle belang bij om duidelijk ingelicht te zijn over de prijzen zoals zij werkelijk toegepast worden door concurrerende ondernemingen. Het is slechts wanneer hij de toegepaste prijs duidelijk te zien krijgt gedurende een relevante periode, dat de consument zal kunnen oordelen over het voordeel van de solden die hem later zullen aangeboden worden.

Het wetsontwerp bevestigt de draagwijdte van de huidige reglementering door duidelijk aan te geven

De ces deux enquêtes ressortent les conclusions suivantes :

- une écrasante majorité de commerçants estime qu'il est nécessaire de maintenir une réglementation sur les soldes;
- les commerçants demandent clairement que la date des soldes soit avancée;
- les deux tiers des commerçants demandent le maintien d'une période d'attente, tout en souhaitant une prolongation.

L'action massive de l'Inspection Générale Economique (I.G.E.), pendant la période écoulée des soldes d'hiver, visant à intervenir en cas d'abus, indique que la réglementation actuelle n'est pas suffisamment respectée.

Les dispositions de la loi ont créé une incertitude dans le chef du commerçant aussi bien que du consommateur. En outre, la loi ne répond pas aux exigences commerciales.

La situation actuelle lèse les commerçants respectant la loi et a pour conséquence que l'annonce de réductions de prix souvent fictives, porte également préjudice aux consommateurs.

La modification de la législation en matière de vente en soldes se limite à l'aménagement de trois articles de la loi du 14 juillet 1991. Il s'agit des articles 52 § 1^{er}, 53 § 1^{er} et § 2 et 68.

Les dates de début des soldes sont avancées respectivement au 3 janvier et au 1^{er} juillet.

Le début des soldes à une date fixe apporte une plus grande clarté, tant pour les consommateurs que pour les commerçants. Une date fixe est mémorisée avec plus de facilité, ce qui l'intègre dans la mémoire collective plus aisément.

En outre, on évite la tentation pour le commerçant d'anticiper sur les soldes dès le début du mois.

Le choix du premier samedi, par exemple, aurait fait courir au maximum ce risque d'anticipation au cas où ce samedi tomberait le 7 du mois.

Dans l'optique de la sécurité juridique et des contrôles indispensables, le présent projet maintient le principe de dates fixes pour le début de la période d'interdiction, mais en les ramenant respectivement au 15 novembre et au 15 mai. Selon l'enquête de l'Inspection Générale Economique, les commerçants considèrent que la période d'attente actuelle est trop courte pour réaliser son objectif de transparence et de vérité des prix avant la période de soldes.

Le consommateur a tout intérêt à être clairement renseigné sur les prix tels qu'ils sont réellement pratiqués par les entreprises concurrentes. Ce n'est qu'à la condition de voir clairement le prix pratiqué pendant une période d'attente d'une durée significative, que le consommateur pourra juger de l'intérêt des soldes qui lui sont proposées par la suite.

Le projet de loi confirme la portée de la réglementation actuelle en indiquant que l'interdiction de l'an-

dat het verbod van aankondiging van prijsverlagingen van toepassing is op alle produkten uit de niet-voedingssector. De macht gegeven aan de Koning om bepaalde produkten uit te sluiten bevestigt trouwens dit algemeen verbod. Nog steeds met het oog op de rechtszekerheid en teneinde misleidende en oneerlijke praktijken te vermijden, zullen de uitverkopen tijdens de sperperiode uitsluitend plaatsvinden onder de benamingen bedoeld in artikel 46 van de wet, met uitzondering van aankondigingen van prijsverlagingen.

De Minister van Economische Zaken,

M. WATHELET

*De Minister van de Kleine en Middelgrote
Ondernemingen,*

A. BOURGEOIS

nonce des réductions de prix s'applique à tous les produits du secteur non alimentaire. Le pouvoir donné au Roi d'exclure certains produits confirme d'ailleurs cette interdiction générale. Toujours dans ce même souci de sécurité juridique et dans le but d'éviter des pratiques abusives et déloyales, les ventes en liquidation pendant la période d'attente auront lieu uniquement sous les dénominations visées à l'article 46 de la loi, à l'exception d'annonces de réduction de prix.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. WATHELET

*Le Ministre des Petites et Moyennes
Entreprises,*

A. BOURGEOIS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 52 § 1 en 53 § 1 en § 2 en 68 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument

Artikel 1

Artikel 52, § 1 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument is vervangen door de volgende bepaling :

« In de sectoren van de kleding, de lederartikelen, de fijne lederwaren en de schoenen, mogen de in artikel 49 bedoelde tekoopaanbiedingen en verkopen slechts plaatsvinden gedurende de periode van 3 januari tot en met 2 februari en van 1 juli tot en met 31 juli ».

Art. 2

Artikel 53, § 1 van de wet van 14 juli 1991 is vervangen door de volgende bepaling :

« Gedurende de sperperiodes van 15 november tot en met 2 januari en van 15 mei tot en met 30 juni, is het verboden voor de sectoren zoals vermeld in artikel 52 § 1, aankondigingen van prijsverminderingen, evenals die welke een prijsvermindering suggereren, zoals bedoeld in artikel 42, te verrichten, ongeacht de plaats of de aangewende communicatiemiddelen.

Vóór de sperperiodes, is het verboden om aankondigingen evenals suggesties van prijsverminderingen te verrichten, die uitwerking hebben gedurende de sperperiode.

Voor de uitverkopen tijdens deze periodes is slechts de aankondiging van de benamingen voorzien bij artikel 46 niet verboden. De Koning kan voor één of meerdere van de gevallen bepaald in artikel 46, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, afwijkingen toestaan ».

Art. 3

Artikel 53, § 2 van de wet van 14 juli 1991 is vervangen door de volgende bepaling :

« De besluiten genomen in toepassing van artikel 52, § 2, vermelden de sperperiodes gedurende welke het in § 1 bedoelde verbod van toepassing is.

Bij ontstentenis van een regeling als bedoeld in artikel 52, § 2, is het verbod bedoeld in § 1 mede van toepassing op de in dat artikel bedoelde tekoopaanbiedingen en verkopen.

De Koning kan de produkten of categorieën van produkten aanduiden waarop het in deze paragraaf bedoelde verbod niet van toepassing is.

Deze paragraaf is niet van toepassing op voedingsprodukten ».

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi modifiant les articles 52 § 1^{er} et 53 § 1^{er} et § 2 et 68 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques de commerce et sur l'information et la protection du consommateur

Article 1^{er}

L'article 52 § 1^{er} de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur est remplacé par la disposition suivante :

« Dans les secteurs de l'habillement, des articles en cuir, de la maroquinerie et la chaussure, les offres en vente et ventes visées à l'article 49 ne peuvent avoir lieu que durant la période du 3 janvier au 2 février inclus et du 1^{er} juillet au 31 juillet inclus ».

Art. 2

L'article 53, § 1^{er} de la loi du 14 juillet 1991 est remplacé par la disposition suivante :

« Durant les périodes d'attente du 15 novembre au 2 janvier inclus et du 15 mai au 30 juin inclus, dans les secteurs visés à l'article 52 § 1^{er}, il est interdit d'effectuer les annonces de réduction de prix et celles suggérant une réduction de prix, telles que visées à l'article 42, quels que soient le lieu ou les moyens de communication mis en oeuvre.

Avant les périodes d'attente, il est interdit d'effectuer des annonces de réductions de prix ou celles suggérant une réduction de prix, qui sortent leurs effets pendant la période d'attente.

Pour les ventes en liquidation pendant ces périodes, seule l'annonce des dénominations prévues à l'article 46, n'est pas interdite. Le Roi peut pour un ou plusieurs cas énumérés à l'article 46 accorder des dérogations aux conditions qu'il détermine ».

Art. 3

L'article 53, § 2 de la loi du 14 juillet 1991 est remplacé par la disposition suivante :

« Les arrêtés pris en application de l'article 52, § 2, mentionnent les périodes d'attente pendant lesquelles l'interdiction visée au § 1^{er} s'applique.

A défaut de réglementation au sens de l'article 52, § 2, l'interdiction visée au § 1^{er} s'applique également aux offres en vente et ventes visées par cet article.

Le Roi peut désigner les produits ou catégories de produits auxquels l'interdiction visée au présent paragraphe ne s'applique pas.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux produits alimentaires ».

Art. 4

Artikel 68 van de wet van 14 juli 1991 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het in artikel 53 bedoelde verbod op de aankondiging van prijsverminderingen of genomen in uitvoering van artikel 44, brengt eveneens een verbod mee op de verspreiding van waardebonnen die recht geven op een prijsvermindering in om het even welke vorm en die geldig zijn tijdens de periodes en de produkten bedoeld in artikel 53, of de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 44 ».

Art. 4

L'article 68 de la loi du 14 juillet 1991 est remplacé par la disposition suivante :

« L'interdiction d'annoncer des réductions de prix, visée à l'article 53 ou prise en application de l'article 44, comporte également l'interdiction de diffuser des bons de valeur comportant une réduction de prix, sous quelque forme que ce soit, applicable durant les périodes et aux produits visés à l'article 53 ou aux arrêtés royaux pris en exécution de l'article 44 ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 25 juni 1993 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de artikelen 52, § 1 en 53, § 1 en § 2 en 68 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument », heeft op 29 juni 1993 het volgend advies gegeven :

I. — INLEIDENDE OPMERKINGEN

1. Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

« Cet avant-projet de loi revêt une urgence extrême dans la mesure où le Gouvernement souhaiterait réaliser l'adoption du projet de loi par les Chambres législatives avant les prochaines soldes d'hiver. C'est pourquoi il est demandé au Conseil d'Etat de pouvoir rendre son avis dans les trois jours, en application de l'article 84 des lois coordonnées ».

2. Het voorgeschreven indieningsbesluit ontbreekt.

II. — BIJZONDERE OPMERKINGEN

Opschrift

Het volstaat in het opschrift te lezen : « ... tot wijziging van de artikelen 52, 53 en 68 van de wet ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Artikel 1

In de inleidende zin schrijve men « wordt vervangen ». Een zelfde opmerking geldt voor de artikelen 2 en 3.

Art. 2

In de inleidende zin schrijve men : « ... van dezelfde wet ... ». Een zelfde opmerking geldt voor de artikelen 3 en 4.

De term « sperperiode » lijkt voor het eerst in de wet zelf te worden opgenomen.

Binnen de tijd die hem is gelaten, kan de Raad van State niet nagaan of er noodzaak is om elders in de wet de term « periode » door « sperperiode » te vervangen.

Wat het derde lid van de nieuwe bepalingen betreft, wordt, voortgaande op de uitleg in de memorie van toelichting en rekening gehouden met hetgeen elders in de wet is bepaald, de volgende tekst in overweging gegeven :

« Uitverkopen gedurende een sperperiode mogen niet gepaard gaan met een aankondiging van prijsvermindering tenzij in de gevallen en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt ».

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, le 25 juin 1993, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un avant-projet de loi « modifiant les articles 52, § 1^{er} et 53, § 1^{er} et § 2 et 68 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques de commerce et sur l'information et la protection du consommateur », a donné le 29 juin 1993 l'avis suivant :

I. — OBSERVATIONS PRELIMINAIRES

1. Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

« Cet avant-projet de loi revêt une urgence extrême dans la mesure où le Gouvernement souhaiterait réaliser l'adoption du projet de loi par les Chambres législatives avant les prochaines soldes d'hiver. C'est pourquoi il est demandé au Conseil d'Etat de pouvoir rendre son avis dans les trois jours, en application de l'article 84 des lois coordonnées ».

2. L'arrêté de présentation prescrit fait défaut.

II. — OBSERVATIONS PARTICULIERES

Intitulé

Il suffit d'écrire dans l'intitulé : « ... modifiant les articles 52, 53 et 68 de la loi ... (la suite comme dans le projet) ».

Article 1^{er}

Il conviendrait d'écrire, dans la phrase liminaire de la version néerlandaise, « wordt vervangen ». La même observation vaut en ce qui concerne les articles 2 et 3.

Art. 2

Il y aurait lieu d'écrire, dans la phrase liminaire : « ... de la même loi ... ». La même observation vaut en ce qui concerne les articles 3 et 4.

L'expression « période d'attente » paraît être inscrite pour la première fois dans la loi même.

Dans le délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure d'examiner s'il s'impose de remplacer, dans d'autres dispositions de la loi, le terme « période » par l'expression « période d'attente ».

En ce qui concerne l'alinéa 3 des nouvelles dispositions, il est suggéré, dans le prolongement des précisions fournies par l'exposé des motifs et eu égard à d'autres dispositions de la loi, de rédiger le texte comme suit :

« Les ventes en liquidation pendant une période d'attente ne peuvent s'assortir d'une annonce de réduction de prix sauf dans les cas et aux conditions que le Roi détermine ».

Art. 3

In het derde lid van de nieuwe bepalingen is het geraden het « bedoelde verbod » te verduidelijken. Uit de tekst zal preciezer moeten blijken of bedoeld is het verbod vervat in artikel 53, § 1, dan wel in het tweede lid van artikel 53, § 2, van de wet, zoals beide bepalingen met dit ontwerp worden gewijzigd.

Art. 4

Voor de nieuwe bepaling van artikel 68 wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

« Het verbod bedoeld in artikel 53 of opgelegd krachtens artikel 44 houdt tevens het verbod in om waardebonnen te verspreiden die recht geven op een prijsvermindering in welke vorm ook tijdens de periode dat het verbod loopt ».

De kamer was samengesteld uit

H. :

H. COREMANS, *kamervoorzitter*;

Mevr. :

S. VANDERHAEGEN,

H. :

M. VAN DAMME, *staatsraden*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

H. COREMANS

Art. 3

A l'alinéa 3 des nouvelles dispositions, il est souhaitable de clarifier l'« interdiction visée ». Le texte devra faire ressortir avec plus de précision s'il s'agit de l'interdiction prévue soit à l'article 53, § 1^{er}, soit à l'alinéa 2 de l'article 53, § 2, de la loi, ainsi que ces deux dispositions sont modifiées par le présent projet.

Art. 4

En ce qui concerne la nouvelle disposition de l'article 68, la rédaction suivante est suggérée :

« L'interdiction visée à l'article 53 ou imposée en vertu de l'article 44 implique en outre l'interdiction de diffuser des bons de valeur donnant droit à une réduction de prix, sous quelque forme que ce soit, durant la période pendant laquelle l'interdiction est en vigueur ».

La chambre était composée de

M. :

H. COREMANS, *président de chambre*;

Mme :

S. VANDERHAEGEN,

M. :

M. VAN DAMME, *conseillers d'Etat*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

H. COREMANS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en van Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn gelast in onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Artikel 52, § 1, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In de sectoren van de kleding, de lederartikelen, de fijne lederwaren en de schoenen, mogen de in artikel 49 bedoelde tekoopaanbiedingen en verkopen slechts plaatsvinden gedurende de periode van 3 januari tot en met 2 februari en van 1 juli tot en met 31 juli ».

Art. 2

Artikel 53, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Gedurende de sperperiodes van 15 november tot en met 2 januari en van 15 mei tot en met 30 juni, is het verboden voor de sectoren zoals vermeld in artikel 52, § 1, aankondigingen van prijsverminderingen, evenals die welke een prijsvermindering suggereren, zoals bedoeld in artikel 42, te verrichten, ongeacht de plaats of de aangewende communicatiemiddelen.

Vóór een sperperiode, is het verboden om aankondigingen evenals suggesties van prijsverminderingen te verrichten, die uitwerking hebben gedurende deze sperperiode.

Onverminderd de bepalingen van artikel 48, § 4, mogen de uitverkopen verricht gedurende een sperperiode niet gepaard gaan met een aankondiging van prijsvermindering tenzij in de gevallen en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt ».

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Economiques et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

L'article 52, § 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur est remplacé par la disposition suivante :

« Dans les secteurs de l'habillement, des articles en cuir, de la maroquinerie et de la chaussure, les offres en vente et ventes visées à l'article 49 ne peuvent avoir lieu que durant la période du 3 janvier au 2 février inclus et du 1^{er} juillet au 31 juillet inclus ».

Art. 2

L'article 53, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Durant les périodes d'attente du 15 novembre au 2 janvier inclus et du 15 mai au 30 juin inclus, dans les secteurs visés à l'article 52, § 1^{er}, il est interdit d'effectuer les annonces de réduction de prix et celles suggérant une réduction de prix, telles que visées à l'article 42, quels que soient le lieu ou les moyens de communication mis en oeuvre.

Avant une période d'attente, il est interdit d'effectuer des annonces de réductions de prix ou celles suggérant une réduction de prix, qui sortent leurs effets pendant cette période d'attente.

Sans préjudice des dispositions de l'article 48, § 4, les ventes en liquidation effectuées pendant une période d'attente ne peuvent être assorties d'une annonce de réduction de prix sauf dans les cas et aux conditions que le Roi détermine ».

Art. 3

Artikel 53, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De besluiten genomen in toepassing van artikel 52, § 2, vermelden de sperperiodes gedurende welke het in § 1 bedoelde verbod van toepassing is.

Bij ontstentenis van een regeling als bedoeld in artikel 52, § 2, is het verbod bedoeld in § 1 mede van toepassing op de in dat artikel bedoelde tekoopaanbiedingen en verkopen.

De Koning kan de produkten of categorieën van produkten aanduiden waarvoor het verbod bedoeld in het artikel 53, § 2, tweede lid, van de wet, niet van toepassing is.

Deze paragraaf is niet van toepassing op voedingsprodukten ».

Art. 4

Artikel 68 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het verbod bedoeld in artikel 53 of opgelegd krachtens artikel 44 houdt tevens het verbod in om waardebonnen te verspreiden die recht geven op een prijsvermindering, in welke vorm ook tijdens de periode dat het verbod loopt ».

Gegeven te Brussel, 11 augustus 1993.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken,

M. WATHELET

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

A. BOURGEOIS

Art. 3

L'article 53, § 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les arrêtés pris en application de l'article 52, § 2, mentionnent les périodes d'attente pendant lesquelles l'interdiction visée au § 1^{er} s'applique.

A défaut de réglementation au sens de l'article 52, § 2, l'interdiction visée au § 1^{er} s'applique également aux offres en vente et ventes visées par cet article.

Le Roi peut désigner les produits ou catégories de produits pour lesquels l'interdiction visée à l'article 53 § 2, alinéa 2, de la loi, ne s'applique pas.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux produits alimentaires ».

Art. 4

L'article 68 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« L'interdiction visée à l'article 53 ou imposée en vertu de l'article 44 implique en outre l'interdiction de diffuser des bons de valeur donnant droit à une réduction de prix, sous quelque forme que ce soit, durant la période pendant laquelle l'interdiction est en vigueur ».

Donné à Bruxelles, le 11 août 1993.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,

A. BOURGEOIS